



Nr.

34

06/2021

astatinfo

Außenhandel

Ausfuhren - 1. Quartal 2021

Rekordwert beim Export: 1.402 Millionen Euro

Im ersten Quartal 2021 werden Waren im Wert von 1.402,0 Millionen Euro aus Südtirol ausgeführt, was einen absoluten Rekordwert für den Südtiroler Export darstellt. Dies entspricht einer Zunahme von 13,4%

Commercio estero

Esportazioni - 1° trimestre 2021

**Valore record per le esportazioni,
1.402 milioni di euro**

Nel 1° trimestre 2021 la provincia di Bolzano ha esportato merci per un valore pari a 1.402,0 milioni di euro, che rappresenta il record assoluto per le esportazioni altoatesine. A livello tendenziale si registra un aumen-

Graf. 1

Ausfuhren nach Quartal - 2016-2021

Werte in Tausend Euro und konjunkturelle und tendenzielle Veränderungen in Prozenten

Esportazioni per trimestre - 2016-2021

Valori in migliaia di euro e variazioni percentuali congiunturali e tendenziali

Konjunkturelle Veränderung
Variazione congiunturale

Tendenzielle Veränderung
Variazione tendenziale



gegenüber demselben Quartal des Vorjahres, welches allerdings teilweise von einem härteren Lockdown als 2021 betroffen war.

Die konjunkturelle Veränderung, d.h. die Entwicklung im Vergleich zum 4. Quartal 2020, welches aufgrund von Feiertagen wie z.B. Weihnachten stark von saisonalen Schwankungen im Export gekennzeichnet war, verzeichnet hingegen eine Zunahme von 0,5%.

Die Ausfuhren in die EU-Länder steigen (+15,2%), nach Rumänien verdoppeln sie sich (+98,7%)

Die wichtigsten europäischen Zielländer für Exporte sind Deutschland (33,3%), Österreich (8,1%), Frankreich (4,9%) Schweden (4,6%) und - außerhalb der EU - vor allem die Schweiz (4,0%). In diese vier Länder fließen mit insgesamt 54,9% mehr als die Hälfte aller Ausfuhren. Außerhalb Europas entfällt der größte Teil der Exporte auf Asien und Amerika (8,5% bzw. 7,5%). Die Ausfuhren nach Amerika gehen vorwiegend in die Vereinigten Staaten: Insgesamt entfallen 4,4% aller Exporte auf die USA, die somit an fünfter Stelle der wichtigsten Ausfuhrmärkte für Südtiroler Waren stehen.

to del 13,4% rispetto allo stesso trimestre del 2020, che è stato però parzialmente interessato da restrizioni più pesanti rispetto a quelle applicate nel 2021.

La variazione congiunturale, ovvero lo sviluppo nei confronti del precedente 4° trimestre 2020 (il quale è stato caratterizzato da forti oscillazioni stagionali nell'export dovute ad esempio alle festività come il Natale) registra invece un aumento dello 0,5%.

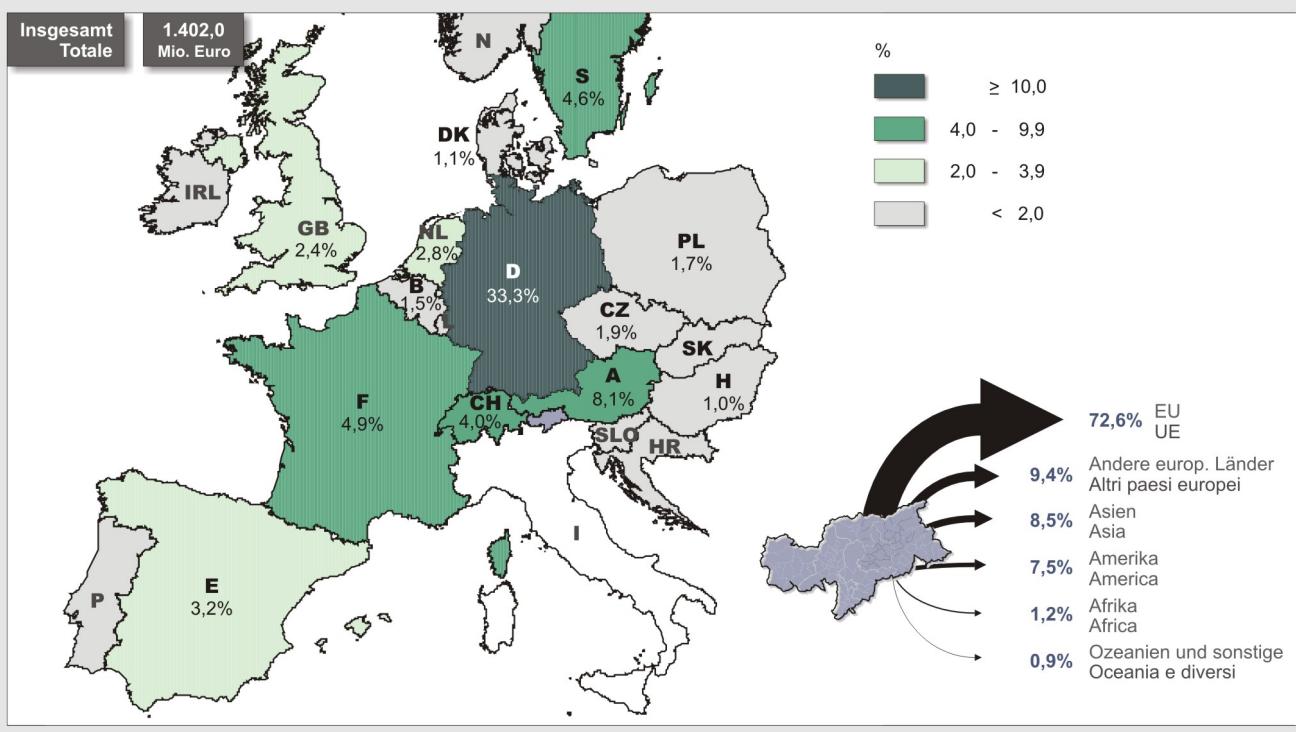
Crescono le esportazioni verso i Paesi dell'UE (+15,2%), verso la Romania raddoppiano (+98,7%)

I Paesi europei verso cui si esporta maggiormente sono come sempre la Germania (33,3%), l'Austria (8,1%), la Francia (4,9%), la Svezia (4,6%) e la Svizzera (4,0%), quest'ultima capofila dei Paesi europei extra-UE. In queste quattro nazioni fluisce oltre la metà di tutte le esportazioni (54,9%). Al di fuori dell'Europa, la percentuale maggiore delle esportazioni è diretta verso l'Asia (8,5%) e l'America (7,5%). Le esportazioni verso il continente americano sono rivolte prevalentemente verso gli Stati Uniti, che con il 4,4% delle esportazioni totali rappresentano il quinto mercato di destinazione in assoluto per le merci altoatesine.

Graf. 2

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 1. Quartal 2021 Prozentuelle Verteilung

Esportazioni per area e paese di destinazione - 1° trimestre 2021 Composizione percentuale



Trotz des EU-Austritts des Vereinigten Königreichs (Brexit) machen die Ausfuhren in die EU-Staaten 72,6% der gesamten Ausfuhren aus und steigen gegenüber dem ersten Quartal 2020 um 15,2%. Deutschland, Südtirols wichtigster Exportmarkt, verzeichnet eine Zunahme um 6,3%, Österreich, der zweitwichtigste Markt, eine Zunahme um 10,6%. Fast alle anderen Hauptmärkte verzeichnen ein starkes Wachstum, insbesondere Rumänien (+98,7%), die Slowakei (+69,3%), Schweden (+38,9%) und die Niederlande (+35,4%), während nur nach Polen (-3,7%) die Ausfuhren sinken.

In absoluten Zahlen verbuchen die Ausfuhren nach Deutschland (+27,6 Millionen Euro), Schweden (+18,2 Millionen Euro), Rumänien (+14,7 Millionen Euro) und Bulgarien (+13,9 Millionen Euro) die höchsten Zunahmen, während die vereinzelten Rückgänge sehr gering sind und die Ausfuhren nach Polen (-0,9 Millionen Euro), Lettland (-0,3 Millionen Euro), Malta (-0,2 Millionen Euro) und Litauen (-0,1 Millionen Euro) betreffen.

Auch die Exporte in die Nicht-EU-Staaten sind gegenüber demselben Quartal des Jahres 2020 gestiegen (+8,7%). Dabei sind allerdings die Ausfuhren in die europäischen Nicht-EU-Länder gesunken (-3,7%) insbesondere jene nach Russland (-44,2%) und in das Vereinigte Königreich (-12,6%), welches 2020 aus der Europäischen Union ausgetreten ist. Die Exporte in nicht europäische Länder sind hingegen deutlich gestiegen (+16,4%), insbesondere die Ausfuhren nach Amerika (+43,4%) und Asien (+10,9%). Gegen diesen Trend entwickelten sich Afrika (-29,0%) und Ozeanien (-9,6%).

Führend bleibt der Bereich *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (15,6%), verliert jedoch 13,9 Millionen Euro

Die größten Exportanteile halten die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (15,6%), gefolgt von den *Fahrzeugen* (15,2%), den *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (14,4%), den *Maschinen und Apparaten anderweitig nicht genannt* (14,2%), und den *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (12,0%). Diese Sektoren machen fast drei Viertel der gesamten Ausfuhren (71,4%) aus.

Gegenüber dem ersten Quartal 2020 verzeichnen vier der fünf Schlüsselsektoren Zunahmen: die *Fahrzeuge* (+29,6%), *Maschinen und Apparate a.n.g.* (+14,1%), die *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (+9,7%), und die *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen* (+7,5%). Die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (-6,0%) verzeichnen hingegen eine Abnahme.

Le esportazioni verso gli stati dell'Unione Europea rappresentano il 72,6% del totale, nonostante l'uscita del Regno Unito (Brexit) nel 2020, e crescono del 15,2% rispetto al primo trimestre dell'anno precedente. In particolare, la Germania, il più significativo mercato per l'export altoatesino, registra un aumento del 6,3%, mentre l'Austria, il secondo mercato per importanza, riporta un incremento del 10,6%. Quasi tutti gli altri mercati più rilevanti registrano una forte crescita: spettano in particolare Romania (+98,7%), Slovacchia (+69,3%), Svezia (+38,9%) e Paesi Bassi (+35,4%), mentre l'unica diminuzione è quella dei flussi verso la Polonia (-3,7%).

In valore assoluto, gli incrementi maggiori si sono verificati nelle esportazioni verso Germania (+27,6 milioni di euro), Svezia (+18,2 milioni di euro), Romania (+14,7 milioni di euro) e Bulgaria (+13,9 milioni di euro), mentre le poche diminuzioni sono molto contenute e riguardano i flussi diretti verso Polonia (-0,9 milioni di euro), Lettonia (-0,3 milioni di euro), Malta (-0,2 milioni di euro) e Lituania (-0,1 milioni di euro).

Le esportazioni verso gli Stati non appartenenti alla UE mostrano anch'esse un aumento (+8,7%) rispetto allo stesso trimestre del 2020, anche se scendono quelle verso i Paesi europei non-UE (-3,7%), in particolare verso Russia (-44,2%) e Regno Unito (-12,6%), Paese che nel 2020 è uscito dall'Unione Europea. Salgono sensibilmente, invece, quelle verso i Paesi non europei (+16,4%): in particolare le transazioni verso America (+43,4%) ed Asia (+10,9%); in controtendenza l'Africa (-29,0%) e l'Oceania (-9,6%).

Prodotti alimentari, bevande e tabacco (15,6%) resta il settore leader, ma registra una diminuzione pari a 13,9 milioni di euro

La maggiore quota di esportazione è ascrivibile ai *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (15,6%), seguiti dai *Mezzi di trasporto* (15,2%), dai *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (14,4%), dai *Macchinari e apparecchi non classificati altrove* (14,2%), e dai *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (12,0%). Tali settori rappresentano quasi tre quarti delle esportazioni totali (71,4%).

Rispetto al primo trimestre 2020 crescono le esportazioni in quattro dei cinque settori merceologici più importanti: *Mezzi di trasporto* (+29,6%), *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (+14,1%), *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (+9,7%) e *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (+7,5%). Il settore *Prodotti alimentari, bevande e tabacco*, fa invece registrare una diminuzione (-6,0%).

Betreffend die anderen wichtigen Sektoren wird eine Zunahme in den Bereichen *Elektrische Geräte* (+62,2%), *Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen* (+24,6%), *Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* (+16,4%), *Gummi- und Kunststoffwaren, andere Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden* (+9,6%) und *Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (+5,5%) registriert.

In absoluten Zahlen verzeichnen die Bereiche *Fahrzeuge* (+48,5 Millionen Euro), *Elektrische Geräte* (+35,7 Millionen Euro), *Maschinen und Apparate anderweitig nicht genannt* (+24,7 Millionen Euro) und *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (+17,9 Millionen Euro) die höchsten Zunahmen. Die deutlichsten Rückgänge gibt es hingegen bei den Ausfuhren der Sektoren *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (-13,9 Millionen Euro).

Negli altri settori più rilevanti, si registra un aumento per *Apparecchi elettrici* (+62,2%), *Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori* (+24,6%), *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (+16,4%), *Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi* (+9,6%) e *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (+5,5%).

In termini assoluti, gli aumenti più consistenti riguardano i *Mezzi di trasporto* (+48,5 milioni di euro), gli *Apparecchi elettrici* (+35,7 milioni di euro), i *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (+24,7 milioni di euro) e i *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (+17,9 milioni di euro), mentre la diminuzione più accentuata riguarda i *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (-13,9 milioni di euro).

Tab. 1

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 1. Quartal 2021**Esportazioni per area e paese di destinazione - 1° trimestre 2021**

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 1. Quartal 2020 Variazione % rispetto al 1° trimestre 2020	AREE E PAESI
Europäische Union 27 (nach Brexit)	1.017,4	72,6	15,2	Unione europea a 27 post Brexit
Frankreich	68,3	4,9	20,4	Francia
Niederlande	39,8	2,8	35,4	Paesi Bassi
Deutschland	467,0	33,3	6,3	Germania
Irland	3,6	0,3	13,4	Irlanda
Dänemark	15,2	1,1	2,1	Danimarca
Griechenland	3,8	0,3	11,5	Grecia
Portugal	9,7	0,7	17,1	Portogallo
Spanien	44,2	3,2	19,5	Spagna
Belgien	21,7	1,5	3,3	Belgio
Luxemburg	1,5	0,1	59,1	Lussemburgo
Schweden	64,8	4,6	38,9	Svezia
Finnland	7,8	0,6	12,5	Finlandia
Österreich	112,9	8,1	10,6	Austria
Malta	1,8	0,1	-11,5	Malta
Estland	1,5	0,1	28,6	Estonia
Lettland	1,5	0,1	-15,2	Lettonia
Litauen	0,9	0,1	-6,2	Lituania
Polen	23,6	1,7	-3,7	Polonia
Tschechische Republik	26,2	1,9	20,2	Repubblica Ceca
Slowakei	21,7	1,6	69,3	Slovacchia
Ungarn	14,7	1,0	21,3	Ungheria
Rumänien	29,5	2,1	98,7	Romania
Bulgarien	19,3	1,4	258,0	Bulgaria
Slowenien	8,7	0,6	8,4	Slovenia
Kroatien	6,3	0,5	4,1	Croazia
Zypern	1,3	0,1	-0,7	Cipro
Nicht-EU-Staaten	384,6	27,4	8,7	Paesi extra-UE
Europäische Nicht-EU-Staaten	131,8	9,4	-3,7	Paesi europei non UE
davon Schweiz	56,3	4,0	4,8	di cui Svizzera
davon Vereinigtes Königreich	33,4	2,4	-12,6	di cui Regno Unito
davon Russland	7,1	0,5	-44,2	di cui Russia
Nicht europäische Länder	252,8	18,0	16,4	Paesi non europei
Afrika	16,2	1,2	-29,0	Africa
Amerika	105,2	7,5	43,4	America
davon Vereinigte Staaten	61,1	4,4	18,6	di cui Stati Uniti
Asien	119,3	8,5	10,9	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	12,1	0,9	-9,6	Oceania e altri territori
Insgesamt	1.402,0	100,0	13,4	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Tab. 2

Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 1. Quartal 2021**Esportazioni per settore di attività economica - 1° trimestre 2021**

WIRTSCHAFTSBEREICH	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 1. Quartal 2020 Variazione % rispetto al 1° trimestre 2020	SETTORE DI ATTIVITÀ
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	202,5	14,4	9,7	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	3,6	0,3	6,0	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	218,1	15,6	-6,0	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	61,6	4,4	24,6	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	49,9	3,6	16,4	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	0,8	0,1	-5,8	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	25,2	1,8	25,8	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	1,3	0,1	8,3	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, andere Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	61,2	4,4	9,6	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	168,4	12,0	7,5	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	31,7	2,3	0,5	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Geräte	93,0	6,6	62,2	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	198,9	14,2	14,1	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	212,8	15,2	29,6	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	39,3	2,8	5,5	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	17,2	1,2	138,8	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	5,3	0,4	-23,5	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	1,1	0,1	..	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	10,2	0,7	-6,3	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	1.402,0	100,0	13,4	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
 Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52,
 E-Mail: stefano.podda@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a
 Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52,
 E-Mail: stefano.podda@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).